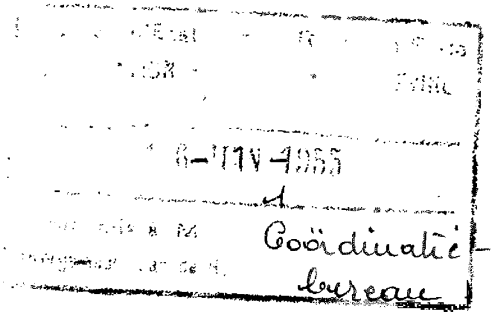
ITL.



L.4754/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e Mei 1955 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende inwilliging van een verzoekschrift betreffende de vensterglasnijverheid, ingediend bij toepassing van het koninklijk **besluit** nr 62 van 13 Januari 1935, waarbij toelating wordt verleend tot het instellen van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling", heeft de 27e Mei 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 13 mai 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accueillant une requête relative à l'industrie du verre à vitres et déposée en application de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution", a donné le 27 mai 1955 l'avis suivant :

Artikel 5 van het ontwerp zou, zoals dit in vroegere soortgelijke besluiten is gedaan, in twee artikelen moeten worden gesplitst.

Artikel 5 zou dan bestaan uit de aanhef en de opsomming (eerste lid van het ontwerp), terwijl artikel 6 zou aanvangen met het tweede lid van het ontwerp. Het woord "Hij" vervange men echter door de woorden "De voortbrenger".

Bovendien schrijve men in de vijfde considerans "... en tegen de normale prijs", in plaats van "... en aan de normale prijs".

L'article 5 du projet devrait, ainsi qu'il a été fait dans des arrêtés similaires, être scindé en deux articles.

La phrase liminaire et l'énumération (alinéa 1er du projet) constitueraient le nouvel article 5, l'article 6 débutant par l'alinéa 2 du projet. Au commencement de cette dernière disposition, le mot "Il" devrait cependant être remplacé par les mots "Le producteur".

Au cinquième considérant de la version néerlandaise, il importerait par ailleurs de dire " ... en tegen de normale prijs".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren :	J.SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
Messieurs :		premier président du Conseil d'Etat,	président,
	H.BUCH,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F.VAN GOETHEM,	assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H.GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS. Le rapport a été présenté par M.GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.